



BRODYAGAR
LIBRARY COLLECTION

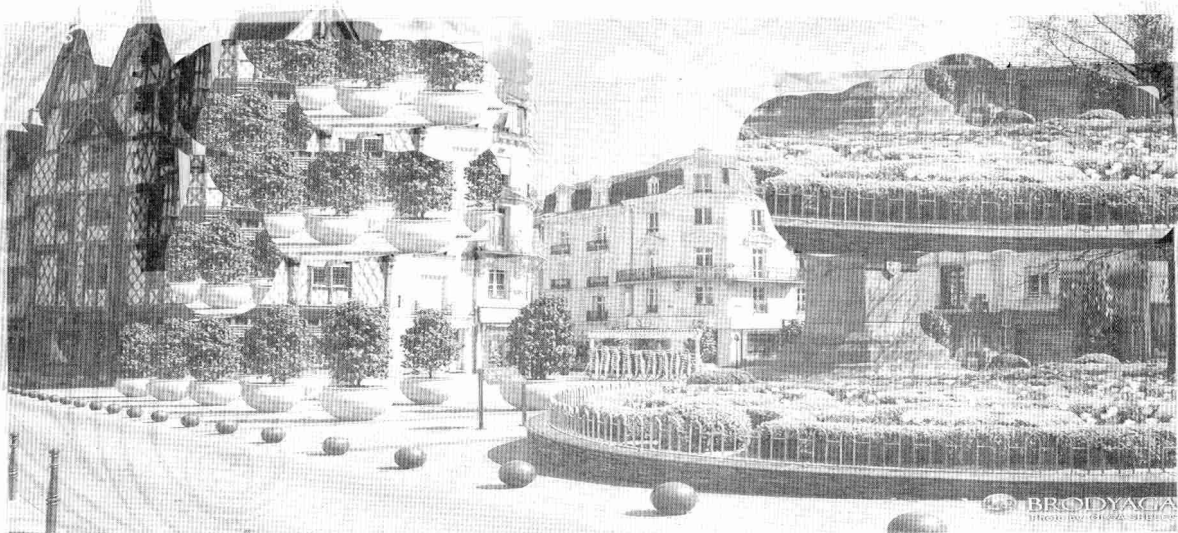
法国教育研究

Le système d'éducation en France

编著·王文新



上海社会科学院出版社



法国教育研究

Le système d'éducation en France

编著 · 王文新



上海社会科学院出版社

图书在版编目(CIP)数据

法国教育研究/王文新编著. —上海:上海社会
科学院出版社, 2010

ISBN 978-7-80745-470-0

I. ①法… II. ①王… III. ①教育-研究-法国
IV. ①G556.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 221245 号

法国教育研究

编 著: 王文新

责任编辑: 陆 峥

封面设计: 闵 敏

出版发行: 上海社会科学院出版社

上海淮海中路 622 弄 7 号 电话 63875741 邮编 200020

<http://www.sassp.com> E-mail: sassp@sass.org.cn

经 销: 新华书店

印 刷: 上海信老印刷厂

开 本: 787×1092 毫米 1/16 开

印 张: 14.75

插 页: 2

字 数: 280 千字

版 次: 2011 年 8 月第 1 版 2011 年 8 月第 1 次印刷

ISBN 978-7-80745-470-0/G · 158

定价: 38.00 元

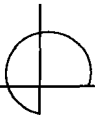
版权所有 翻印必究

前 言

法国教育制度在全世界都是独树一帜的，它基于自由和民主的理念而建，有着精心的细节设计，构成丰富。我们不能说它是世界上最先进的教育制度，它也一直存在许多问题，但它确实展示了自己的优势，许多地方值得我们参考和借鉴。

正因为如此，中国从政府、学校到普通民众对法国教育一直给予高度的关注。在政府方面，中国驻法国大使馆在文化处和科技处之外另设教育处，专门负责中法教育交流、对法教育调研以及对留法学生、学者的服务工作；在学校教育，尤其是高等教育方面，中方每年都有数目庞大的代表团访问法国，双方签订并开展了大量的交流协议；在民间，目前在法国的中国留学生总数高达3万人，每年有近万名中国学生申请赴法签证；追溯历史，我们更能回忆起在中国老一辈革命家、科学家和艺术家中，许多人都曾远赴法国，接受过法式教育。

2005年12月7日，温家宝总理曾访问法国综合理工学校，并在其演讲中说：“实行改革开放，就是要充分激发亿万人民群众的积极性和创造性，进一步解放和发展生产力，不断满足人们日益增长的物质文化需要；就是要充分吸收和借鉴世界一切优秀文明成果，使社会主义永葆生机与活力；就是要贯彻科学发展观，构建和谐社会，实现



人的全面发展。”这句话含意深远。对教育领域来讲,要解决我国教育发展中目前遇到的问题,使其更好地满足群众日益增长的教育需求,就需要深入了解包括法国在内的许多国家的教育制度,需要树立科学的教育发展观。

这就是作者编写本书的初衷。除了介绍目前法国教育制度的基本情况,本书还辑录了作者 2000 年至 2003 年在中国驻法使馆教育处工作期间的调研成果。作者对部分原文作了修改和补充,对一些数据进行了订正,将其作为一种历史性的记录和参考,并在书后特别收录了一些最新的实用信息,以期为目的正从事对法教育交流或对法国教育感兴趣的人士提供一本有益的参考书。

法国教育历史悠久,内涵深厚,这些研究只反映了其中几个方面,个人的视角和观点也很有局限,也可能存在不少错误和疏漏,敬请同仁们和读者不吝指正。

在本书设计、编写和出版过程中,作者得到了上海社会科学院出版社和陆峥编辑的大力支持,在此之前的几次合作中也深蒙照顾,在此表示诚挚的感谢。

上海外国语大学 王文新

2010 年 10 月 上海

目 录

前言 / 1

第一部分 概 况

- 第一章 法国教育概况 / 3
- 第二章 基础教育制度 / 13
- 第三章 高等教育制度 / 24
- 第四章 职业教育和继续教育 / 35
- 第五章 私立教育制度 / 48

第二部分 专 述

- 第一章 高等教育联合预算 / 57
- 第二章 高教拨款体制 / 68
- 第三章 法国与欧盟教育 / 80
- 第四章 教职工工资及福利基本制度 / 91
- 第五章 学校食品卫生管理 / 102
- 第六章 中学校长录用制度 / 105
- 第七章 中小学公民教育课 / 112

第三部分 杂记与随笔

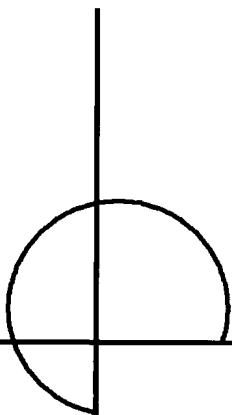
1. 新千年法国高校情况 / 121
2. 杰克·朗的学校改革计划 / 126
3. 高等教育若干情况问答 / 132
4. 关于大学“学费” / 139
5. Essec 集团简介 / 142
6. 数字校园 / 144
7. 教育部支持多媒体制作的政策 / 146
8. 法国加强教育理论研究 / 149
9. 教育捐赠减免税办法 / 151
10. 招聘赴外志愿者办法 / 154
11. 对海外学校的认证制度 / 157
12. 左拉中学校校庆观感 / 159
13. 奥布省中学生运动会 / 163
14. 小学数学大纲介绍 / 165
15. 拉佛格获奖与法国数学教育 / 169

第四部分 附录

- 附录 1 重要机构和联系方式 / 175
- 附录 2 第五共和国历任教育部长 / 178
- 附录 3 中华人民共和国教育部与法国高等教育和科研部关于高等教育学位和文凭互认方式的行政协议 / 184
- 附录 4 法国大学校长委员会(CPU)成员单位名录 / 206
- 附录 5 文凭获得法国高教部认证的商校 / 211

主要参考书目 / 216

代跋:21 世纪初中法教育交流与合作 / 218



第一部分 概 况

第一章 法国教育概况

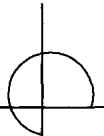
一、国家概况,教育的沿革与原则

法国位于欧洲西部,西临大西洋,南北分别为地中海和英吉利海峡(拉芒什海峡所环抱),东面是广袤的欧洲大陆;国土面积约为 55.2 万平方公里(包括海外领土),人口约 6 360 万;现政体为共和国,根据历史演变称为“第五共和国”,现任总统是尼古拉·萨科奇(Nicolas Sarkozy),总理弗朗索瓦·菲永(François Fillon),均来自“人民运动联盟”(UMP: Union pour un mouvement populaire)。

法国教育源远流长。在历史上,学校曾长期为天主教会所垄断。1789 年法国发生资产阶级大革命,推翻了王朝制度,树立了自由、民主、平等和博爱的理念,开始把教育从封建禁锢中解放出来,逐步建立了现代教育制度的各项基础。在拿破仑·波拿巴(Napoléon Bonaparte, 1769—1821)执政时期,国民教育的中央集权体制得到确立。19 世纪末,法兰西第三共和国完全实现了国民教育与教会的脱离,确立了教育世俗化的原则,并开始对 6 至 13 岁的儿童实行七年免费义务教育。曾在这一时期担任教育部长的儒勒·费里(Jules Ferry, 1832—1893)通过其推动颁布的两部法律对国民教育的上述发展作出了重要贡献。第二次世界大战之后建立的第四共和国、1958 年建立的第五共和国都继续推动国民教育的现代化过程。1959 年,通过《贝尔杜安法》(*loi Berthoin*^①),法国将义务教育延伸至十年(6 至 16 岁儿童),16 岁之后的高中生仍可享受免费教育,在以后接受高等教育时也只需支付有限的注册费,而且有机会享受国家奖学金。

随后,在 20 世纪 70 年代中期和 80 年代中期,法国又进行了两次比较重要的教育改革,例如创立了“职业业士(高中毕业)文凭”(baccalauréat professionnel),进

① 让-玛丽-伊夫-皮埃尔·贝尔图安(Jean-Marie-Yves-Pierre BERTHOIN, 1895—1979),时任教育部长。



进一步完善了现代教育制度,使其更加适应国家经济和社会发展的需要。

1989年7月10日,时任国民教育、青年与体育部部长的里约奈尔·若斯潘(Lionel Jospin)推动颁布了一部《教育指导法》(*loi d'orientation sur l'éducation*),这是共和国历史上第一部涉及从学前教育到高等教育所有领域的全面指导性法律,它为学校规定了以下四项基本任务:

1. 传输知识和综合素质;
2. 发展青少年个性,培养其公民责任;
3. 通过学历教育为职业生活作准备;
4. 促进机会平等。

另外,该法律还首创成人“继续教育”的理念,是目前流行的“终生教育”的典范;创建了“大学师范学院”(IUFM: *institut universitaire de formation des maîtres*),要求中小学教师均拥有学士学位等。^①虽然其预设的一些目标并未完全实现,例如80%的同一代年轻人获得业士(高中毕业)文凭,但这部法律依然产生着重要意义,当前法国的教育制度就是以这部法律为基本框架运作的。

纵观历史,自法国大革命,尤其是共和国制度建立以来,保障每位公民拥有充分权利参与社会生活并享受后者带来的利益成为国家的使命。这在教育领域得到了充分的体现。1946年10月27日宪法序言中说:“国家保障儿童和成人享受教育、职业培训和文化的平等权利,组织各个层次的公共、免费和非宗教教育是国家的义务。”《教育法典》(*Code de l'Éducation*)第1条明确道:“教育是国家的第一要务。对教育的公共服务是根据各类学生的需要进行设计和组织的,旨在促进机会平等。”“除了知识的传输,国家还把培养学生的共和国价值观作为学校的首要任务。”

法国教育正是基于这样的理念组织起来的,这些理念可以归结为八个字,即“自由”(liberté)、“中立”(laïcité, neutralité)、“公益”(utilité publique)和“平等”(égalité),这是我们认识、理解和追踪法国教育制度和状况的一个基本依据。

二、国民教育的构成

按照通常的划分,法国国民教育主要由基础教育(法语称为“学校教育”:

① 从2010年9月开始,法国教育部要求中小学教师具有硕士学位或硕士第二年在读。

l'enseignement scolaire)和高等教育(l'enseignement supérieur)构成。基础教育分为:学前教育(l'enseignement préscolaire)、小学教育(l'enseignement primaire, élémentaire ou du premier degré)和中学教育(初中和高中:l'enseignement secondaire ou du second degré, collège et lycée)。高等教育分为:第一阶段(1^{er} cycle),第二阶段(2^e cycle),第三阶段(3^e cycle);高等教育机构主要分为大学(universités)和高等学校(grandes écoles)^①两大系统。

根据不同的标准,国民教育还可由两类法分为普通教育(l'enseignement général)和职业技术教育(l'enseignement professionnel ou technique)^②、学历教育(formation initiale)和职业培训(formation professionnelle)等。从从属性质上,教育机构(établissements d'enseignement)则分为公立机构(établissements publics)和私立机构(établissements privés)两大类。

另外在教育领域,还有“远程教育”(télé-enseignement ou enseignement à distance)、“继续教育”(formation continue)和“终生教育”(formation tout au long de la vie)等概念。但这些概念并不是独立的,与上述类别相比,更多的是教育方法和视角的不同,而且法国国民教育的构成和理念也和我国有很大的不同,我们将在本书这一部分第四章“职业和继续教育”详细叙述。

另外,根据法国职业培训与社会促进国家统计局(Commission statistique nationale de la formation professionnelle et de la promotion sociale)制定的标准,法国还将公民的学历水平(受教育程度)从低到高分以下六个级别:

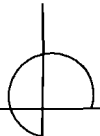
- 6 级(niveau VI):初中肄业;
- 5 级(niveau V):初中毕业;高中肄业
- 4 级(niveau IV):高中毕业;
- 3 级(niveau III):大学第 1 阶段(大学 2 年级);
- 2 级(niveau II):大学第 2 阶段(大学 3、4 年级);
- 1 级(niveau I):大学第 3 阶段(大学 5 年级以上);或高等学校毕业。

三、行政制度,集权化管理

在现任中央政府组成中,国民教育事务被一分为二,基础教育由“国民教育部”

① 很多人将 grande école 译为“大学校”,是一种粗浅的说法。这里的 grande 意思应为“高等”。

② 指中学的职业教育(职业高中)和大学的技术教育(大学技术学院等)。



(ministère de l'Education nationale)负责,部长是吕克·夏代尔(Luc Chatel, 1964年出生,2009年6月任现职),高等教育则由“高等教育和科研部”(ministère de l'Enseignement supérieur et de la Recherche)负责,部长是瓦莱丽·佩克雷斯(Valérie Pécresse, 1967年出生,2007年5月任现职)。

在法国历届政府组成中,基础教育、高等教育以及科研行政事务有时是合并的,有时则像现在一样是分开的;有时虽然合并为一个部(例如“国民教育部”),但总理另委任一位“部长级代表”(ministre délégué)或国务秘书(secrétaire d'Etat)协助教育部长处理高等教育、科研等事务,这位“部长级代表”和“国务秘书”的级别相当于部长。因此,法国中央教育行政职位的设置比较复杂,很多时候并非实际需要,而是执政党的人事安排考虑。

在中央政府之下,包括海外领地在内,法国主要行政区划共有26个大区(包括4个海外大区)、100个省(包括4个海外省)^①和36 682个市镇(其中有112个位于海外)^②。然而法国的教育行政事务并非像我国那样从上至下分属于上述地方政府,而是采取了学区制(académies)。这类似于中国及其他许多国家所实行的军区制,即撇开普通行政区划,另行划区,直接隶属于中央政府,是中央集权制度的一种。

法国目前共有30个学区(本土26个,海外4个,其中最大的是凡尔赛学区:académie de Versailles),负责人为学区长(recteur)兼大学事务总管(chancelier des universités),由共和国总统根据部长会议的推选委任。学区长是本学区整个教育系统的总负责人,代表中央政府行使对教育的管理,主要职责包括:协调与地方政府和各界的关系,贯彻国家教育政策,制订所辖领土区域内的教育政策,执行教育方面的法规和政令,管理学校和教职工队伍,协调辖区内高等院校之间的关系,并为教育部长提供咨询。一些海外领土设有分学区(vice-rectorat)。

学区长的助理人员包括学区秘书长(或学区主任)、办公室主任、各类督学、技术顾问等,这些人员负责学区的日常工作。

在地方政府机构中,也会设有基础教育厅(局)、高等教育厅(局)等,但一般只是负责与教育有关的地方事物,例如学生的实习、文体活动、当地的教育宣传、职业培训等;国民教育的主导性事务,例如开办学校、教师录用和管理、各类考试和招生的权利仍然由学区掌握。甚至各省的教育厅长就是由学区督学兼任的

① 2011年起,法国海外领土迈约特(Mayotte)将成为法国第101个省。

② “大区”(régions),“省”(départements),“市镇”(communes)。

(IA-DSDEN: inspecteur d'académie-directeur des services départementaux de l'éducation nationale)。^①

以下是法国 30 个学区的名称和分布图:^②



以下是各学区和所辖省的名称和汉译(学区名称按首字母顺序、省名按区划序号排列):^③

- ① 因为法国大学拥有较高的自主权和地位,高等学校(grandes écoles)或隶属于政府某个部委,或是私立性质的,而且高等教育的对象是成年人,因此法国学区的实际权限和机构设置大部分只涉及基础教育阶段,学区督学(省教育厅长)只负责基础教育,高等教育事务另有人事负责协调(例如凡尔赛学区所设的“高等教育专员”:chargé de mission enseignement supérieur)。
- ② 引自法国尼斯学区(académie de Nice)网站(www.ac-nice.fr/daric/images/france.gif)。
- ③ 可以看出,法国学区与行政大区所辖范围大致相当,只是将个别大区分成了若干学区,例如巴黎大区(法兰西岛大区:Ile-de-France)下属 8 省分别由巴黎(Paris)、凡尔赛(Versailles)和凯岱耶(Créteil)三个学区管辖。但法国刻意将教育事务与大区行政脱钩,使其垂属于中央,显示了法国人对教育的高度重视及对其公益性的保障力度。



(本土 26 个)

学 区	所 辖 省
Aix-Marseille 艾克斯-马赛学区	● 04 Alpes-de-Haute-Provence 上普罗旺斯阿尔卑斯省 ● 05 Hautes-Alpes 上阿尔卑斯省 ● 13 Bouches-du-Rhône 罗讷河口省 ● 84 Vaucluse 沃克吕兹省
Amiens 亚眠学区	● 02 Aisne 埃纳省 ● 60 Oise 瓦兹省 ● 80 Somme 索姆省
Besançon 贝藏松学区	● 25 Doubs 杜省 ● 39 Jura 汝拉省 ● 70 Haute-Saône 上索恩省 ● 90 Territoire de Belfort 贝尔福地区省
Bordeaux 波尔多学区	● 24 Dordogne 多尔多涅省 ● 33 Gironde 纪龙德省 ● 40 Landes 朗德省 ● 47 Lot-et-Garonne 洛特-加龙省 ● 64 Pyrénées-Atlantiques 比利牛斯-大西洋省
Caen 卡昂学区	● 14 Calvados 卡尔瓦多斯省 ● 50 Manche 芒什省 ● 61 Orne 奥恩省
Clermont-Ferrand 克莱蒙-费朗学区	● 03 Allier 阿列省 ● 15 Cantal 康塔尔省 ● 43 Haute-Loire 上卢瓦尔省 ● 63 Puy-de-Dôme 多姆山省
Corse 科西嘉学区	● 2A Corse-du-Sud 南科西嘉省 ● 2B Haute-Corse 上科西嘉省
Créteil 凯岱耶学区	● 77 Seine-et-Marne 赛纳-马恩省 ● 93 Seine-Saint-Denis 赛纳-圣但尼省 ● 94 Val-de-Marne 马恩河谷省
Dijon 第戎学区	● 21 Côte-d'Or 科特多尔省 ● 58 Nièvre 涅夫勒省 ● 71 Saône-et-Loire 索恩-卢瓦省 ● 89 Yonne 约讷省
Grenoble 格列诺布尔学区	● 07 Ardèche 阿登省 ● 26 Drôme 德龙省 ● 38 Isère 伊泽尔省 ● 73 Savoie 萨瓦省 ● 74 Haute-Savoie 上萨瓦省
Lille 里尔学区	● 59 Nord 北方省 ● 62 Pas-de-Calais 加莱海峡省

(续表)

学 区	所 辖 省
Limoges 利摩日学区	● 19 Corrèze 科雷兹省 ● 23 Creuse 克勒兹省 ● 87 Haute-Vienne 上维埃纳省
Lyon 里昂学区	● 01 Ain 安省 ● 42 Loire 卢瓦尔省 ● 69 Rhône 罗讷省
Montpellier 蒙彼利埃学区	● 11 Aude 奥德省 ● 30 Gard 加尔省 ● 34 Hérault 埃罗省 ● 48 Lozère 洛泽尔省 ● 66 Pyrénées-Orientales 东比利牛斯省
Nancy-Metz 南锡-梅兹学区	● 54 Meurthe-et-Moselle 默尔特-摩泽尔省 ● 55 Meuse 默兹省 ● 57 Moselle 摩泽尔省 ● 88 Vosges 孚日省
Nantes 南特学区	● 44 Loire-Atlantique 大西洋卢瓦尔省 ● 49 Maine-et-Loire 曼恩-卢瓦尔省 ● 53 Mayenne 马耶讷省 ● 72 Sarthe 萨尔特省 ● 85 Vendée 旺代省
Nice 尼斯学区	● 06 Alpes-Maritimes 滨海阿尔卑斯省 ● 83 Var 瓦尔省
Orléans-Tours 奥尔良-图尔学区	● 18 Cher 谢尔省 ● 28 Eure-et-Loir 厄尔-卢瓦尔省 ● 36 Indre 安德尔省 ● 37 Indre-et-Loire 安德尔-卢瓦尔省 ● 41 Loir-et-Cher 卢瓦尔-谢尔省 ● 45 Loiret 卢瓦雷省
Paris 巴黎学区	● 75 Paris 巴黎省
Poitiers 普瓦捷学区	● 16 Charente 夏朗德省 ● 17 Charente-Maritime 滨海夏朗德省 ● 79 Deux-Sèvres 德赛夫勒省 ● 86 Vienne 维埃纳省
Reims 兰斯学区	● 08 Ardennes 阿登省 ● 10 Aube 奥布省 ● 51 Marne 马恩省 ● 52 Haute-Marne 上马恩省
Rennes 雷恩学区	● 22 Côtes-d'Armor 阿摩尔海滨省 ● 29 Finistère 菲尼斯泰尔省 ● 35 Ille-et-Vilaine 伊勒-维莱纳省 ● 56 Morbihan 莫尔比昂省

(续表)

学 区	所 辖 省
Rouen 鲁昂学区	● 27 Eure 厄尔省 ● 76 Seine-Maritime 滨海赛纳省
Strasbourg 斯特拉斯堡学区	● 67 Bas-Rhin 下莱茵省 ● 68 Haut-Rhin 上莱茵省
Toulouse 图卢兹学区	● 09 Ariège 阿列日省 ● 12 Aveyron 阿韦龙省 ● 31 Haute-Garonne 上加龙省 ● 32 Gers 热尔省 ● 46 Lot 洛特省 ● 65 Hautes-Pyrénées 上比利牛斯省 ● 81 Tarn 塔恩省 ● 82 Tarn-et-Garonne 塔恩-加龙省
Versailles 凡尔赛学区	● 78 Yvelines 伊夫林省 ● 91 Essonne 埃松省 ● 95 Val-d'Oise 瓦兹河谷省
(海外 4 个)	
Guadeloupe 瓜德鲁普学区	● 971 Guadeloupe 瓜德鲁普省
Guyane 圭亚那学区	● 973 Guyane 圭亚那省
La Réunion 留尼旺学区	● 974 La Réunion 留尼旺省
Martinique 马提尼克学区	● 972 Martinique 马提尼克省

四、教 育 投 入

法国教育经费的主要来源是国家财政,另外一部分来自地方政府、家庭和私营领域。法国政府每一年度都要制订十分详细的预算法案,提交议会(国民议会和参议院)审议通过后执行。多年以来,在政府各部委预算支出资金中,国民教育获得的拨款一直是最多的,是预算法案的主要组成部分之一,为此可参考本书第二部分“高教联合预算”和“高教拨款体制”两章内容。